

# ERA

NATURAL STONE FEELING



CASALGRANDE  
PADANA  
THE GREEN WAY TO PAVE



# ERA

NATURAL STONE FEELING

## BIANCA

4

## CREMA

10

## PERLA

16

## GRIGIA

22

## BRUNA

28

## PEPE

34

### The collection

40

### Technical features

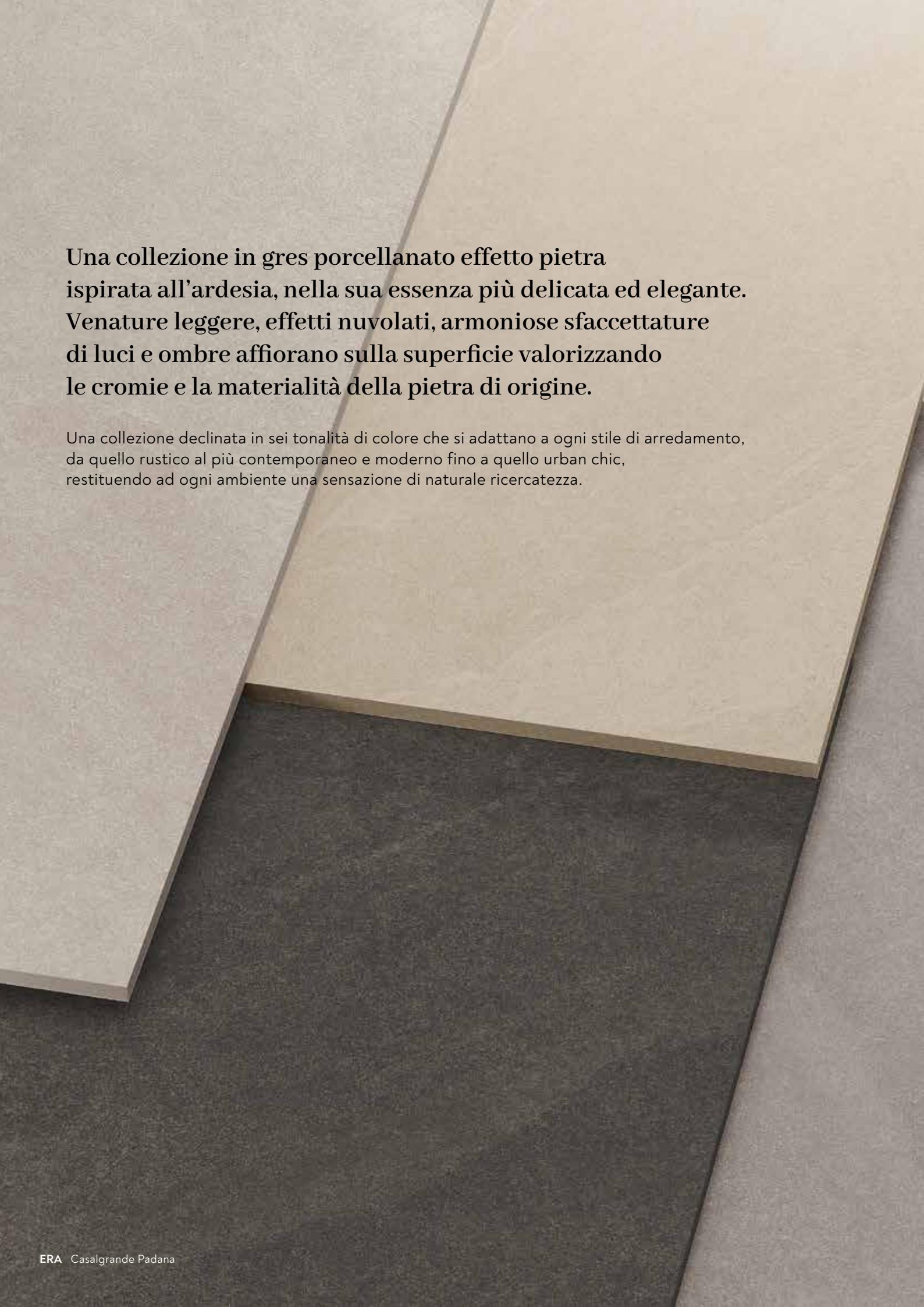
44

### Ceramic: a safe choice

45

### Installation and maintenance

48



**Una collezione in gres porcellanato effetto pietra  
ispirata all'ardesia, nella sua essenza più delicata ed elegante.  
Venature leggere, effetti nuvolati, armoniose sfaccettature  
di luci e ombre affiorano sulla superficie valorizzando  
le cromie e la materialità della pietra di origine.**

Una collezione declinata in sei tonalità di colore che si adattano a ogni stile di arredamento, da quello rustico al più contemporaneo e moderno fino a quello urban chic, restituendo ad ogni ambiente una sensazione di naturale ricercatezza.

**This porcelain stoneware tile collection is inspired by slate stone in its most delicate and elegant version. Subtle veining, cloud-like effects, and a harmonious play of light and shadow create surfaces replicating and enhancing to colours and texture of the natural stone that inspired it.**

The Era collection comes in six colours that fit any interior design style, from rustic to the more contemporary urban chic, adding a sophisticated touch.

**Une collection en grès cérame effet pierre inspirée de l'ardoise, dans son essence la plus délicate et la plus élégante. Des veines légères, des effets nuages, des jeux harmonieux d'ombres et de lumières affleurent sur la surface et mettent en valeur la couleur et la matière de la pierre d'origine.**

Cette collection se décline en six tonalités qui s'adaptent à tout style d'ameublement, de la décoration rustique à la plus contemporaine et moderne en passant par l'urban chic, et donnent à chaque espace une sensation de raffinement naturel.

**Eine Feinsteinzeugkollektion in Steinoptik, die an Schiefer in seiner zartesten und elegantesten Form erinnert. Zarte Maserungen, wolkenartige Effekte, harmonische Facetten aus Licht und Schatten erblühen auf der Oberfläche und betonen die Farben und die Materialität des Ursprungssteins.**

Diese Kollektion ist in sechs Farbgebungen erhältlich, die zu jedem Einrichtungsstil passen – von rustikal über zeitgenössisch und modern bis hin zu urbanem Chic – und verleiht jedem Raum einen Eindruck von natürlicher Raffinesse.

**UN FONDO BIANCO ATTRAVERSATO  
DA ELEGANTI NUVOLATURE DI GRIGIO,  
CHE INFONDE AGLI AMBIENTI  
LEGGEREZZA, LUMINOSITÀ E MORBIDEZZA.**

These white tiles with elegant grey  
cloud-like effects add a light, bright,  
and gentle touch to any space.

Un fond blanc agrémenté d'élégants effets  
nuages dans des tons gris, qui insuffle  
légèreté, luminosité et douceur aux espaces.

Der weiße Hintergrund wird von  
eleganten grauen Wolken durchzogen,  
die Räumlichkeiten mit Leichtigkeit,  
Helligkeit und Behaglichkeit erfüllen.

FLOOR  
Era Bianca 60x60  
FURNITURE  
Marmoker Grafite



BIANCA











**SUPERFICI DALLA CALDA TONALITÀ  
COLOR CREMA E DALLE DELICATE  
VENATURE BIANCHE, PER UN'ATMOSFERA  
SOFISTICATA E NATURALE.**

These cream tiles with subtle white veining create a natural, sophisticated atmosphere.

Des surfaces à la tonalité chaude, le crème, et aux veines blanches délicates, pour créer une atmosphère sophistiquée et naturelle.

Warme cremefarbene Oberflächen mit zarten weißen Maserungen, für eine raffinierte und natürliche Atmosphäre.

**OUTDOOR FLOOR**  
Era Crema 60x120 20mm grip  
**INDOOR FLOOR**  
Era Crema 60x120  
**WALL**  
English Wood Epping 20x120



# CREMA











**UN GRIGIO CHIARO ELEGANTE E VERSATILE,  
CHE RESTITUISCE AGLI AMBIENTI  
TUTTA L'ELEGANZA MATERICA  
DELL'EFFETTO PIETRA.**

These elegant and versatile light grey tiles  
bring stone's textural elegance to any room.

Un gris clair élégant et polyvalent,  
qui confère aux espaces toute l'élégance  
de la matière exprimée par l'effet pierre.

Ein elegantes und vielseitiges Hellgrau,  
das Räumlichkeiten die gesamte materielle  
Eleganz der Steinoptik vermittelt.

**FLOOR**

Era Perla 120x120

**WALL**

Era Perla 60x120

**FURNITURE**

Nuances Neve Lux

BEER  
WINE  
COCKTAILS  
DRINKING

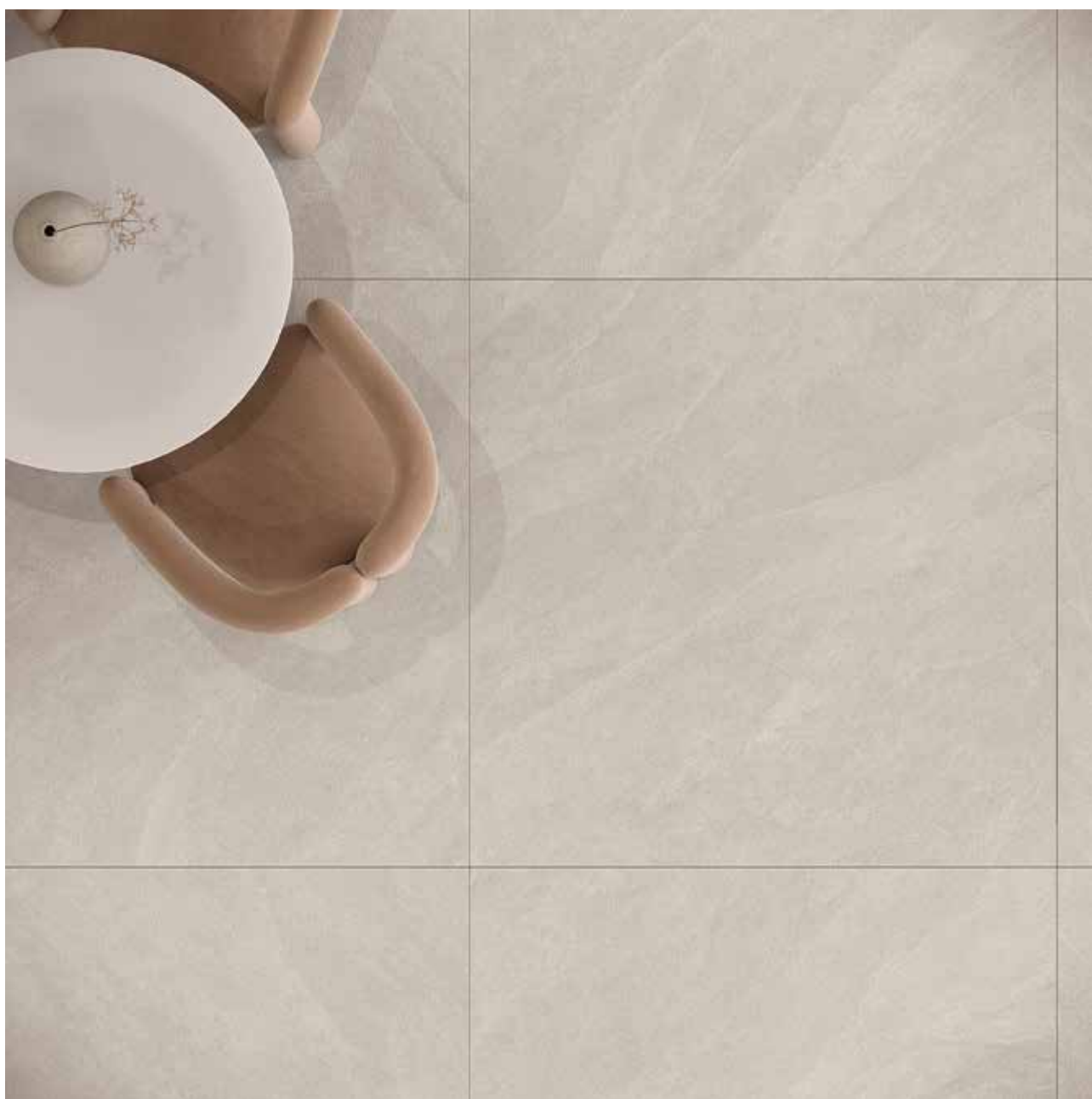
8 9



# PERLA









## UNA TONALITÀ DI GRIGIO DAL SOTTOTONO FREDDO, IDEALE PER PROGETTI DI INTERIOR DAL FASCINO MODERNO E MINIMALE.

These tiles' shade of grey with cool undertones make them perfect for modern, minimalist interior design projects.

Une tonalité de gris au sous-ton froid, idéale pour les projets intérieurs au charme moderne et minimaliste.

Ein Grauton mit kühlem Unterton, ideal für Innenraumprojekte mit einer modernen, minimalistischen Ausstrahlung.

### FLOOR

Era Grigia 60x60

### WALL

Era Grigia 120x278

Era Mosaico Listelli A 30x30

Atelier Oltremare 60x120

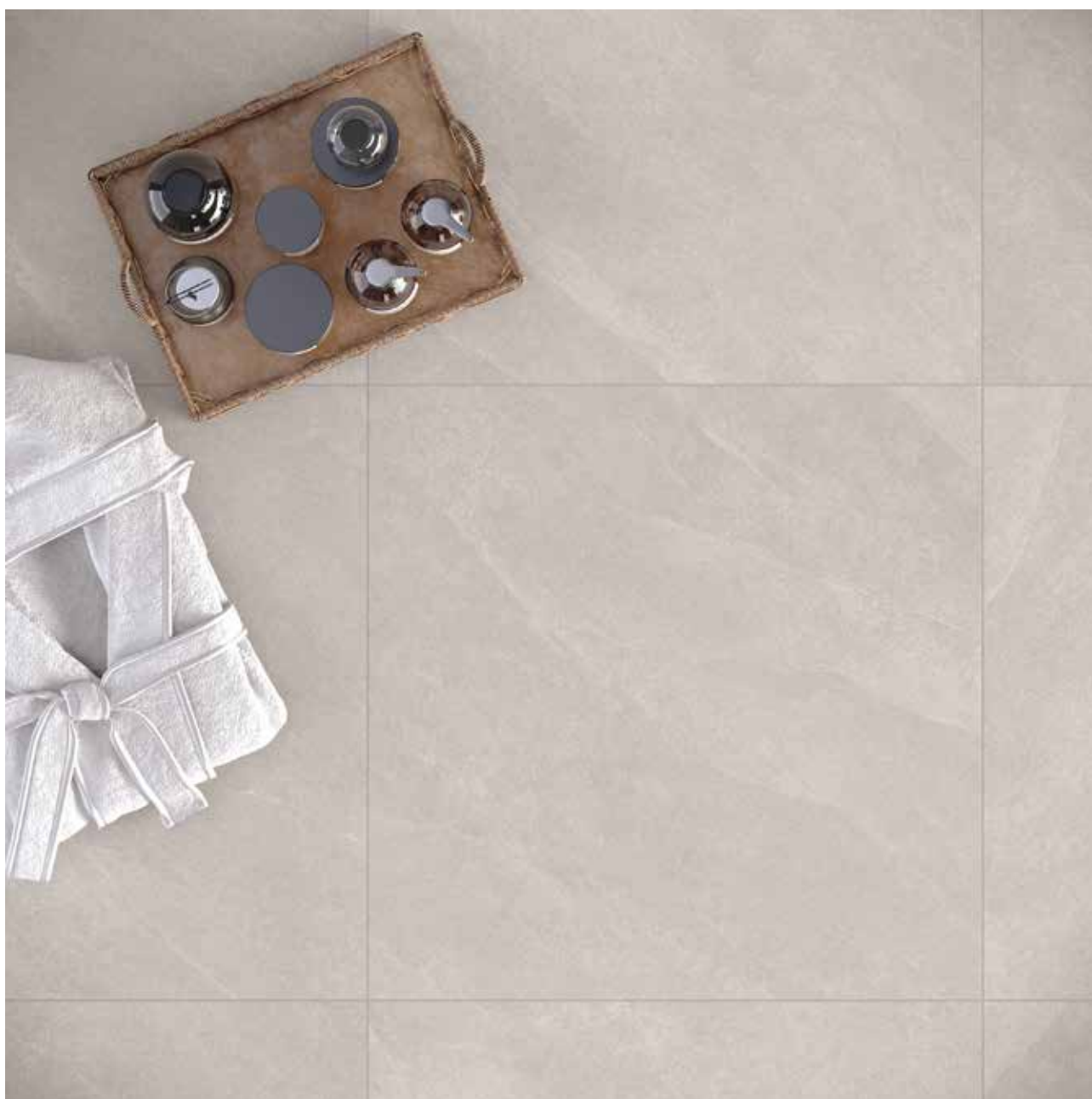




# GRIGIA









**RICCHI DETTAGLI DI SUPERFICIE AFFIORANO  
SU UN FONDO GRIGIO CALDO SABBATO,  
VALORIZZANDO LA MATERIALITÀ  
DELLA PIETRA DI ISPIRAZIONE.**

The rich details on these sandblasted tiles  
in a warm shade of grey emphasise the textural  
feel of the natural stone that inspired them.

La richesse des détails de la surface affleure  
sur un fond gris chaud sablé et met en valeur  
la matière de la pierre dont elle s'inspire.

Detailreiche Oberflächen zeigen sich vor  
einem warmen, grauen, sandgestrahlten  
Hintergrund, der die Materialität des als  
Vorbild dienenden Natursteins hervorhebt.

FLOOR  
Era Bruna 120x120  
WALL  
Nuances Neve Lux



# BRUNA











**SUPERFICI DECISE, DAL COLORE GRIGIO  
SCURO CON EFFETTI CHIAROSCURO  
CHE CREANO AMBIENTI DAL DESIGN  
CONTEMPORANEO, DINAMICO E VIBRANTE.**

These bold, dark grey tiles are perfect for creating vibrant, dynamic contemporary spaces.

Des surfaces à la forte personnalité, de couleur gris foncé avec des effets de clair-obscur qui donnent naissance à des espaces au design contemporain, dynamique et vibrant.

Intensive, dunkelgraue Oberflächen mit Hell-Dunkel-Effekten die zeitgemäße, dynamische und lebendige Designwelten schaffen.

FLOOR  
Era Pepe 120x120  
WALL  
Era Pepe 120x278



# PEPE












# **COLORI**

Colours  
Couleurs  
Farben


**bianca**




**grigia**



**perla**



**crema**








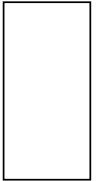

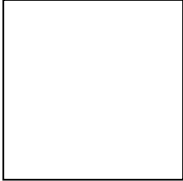
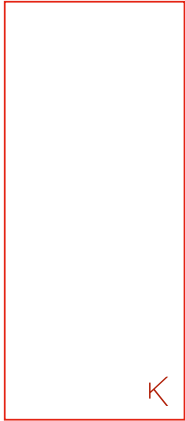
pepe



bruna

# FORMATI E SPESSORI

Sizes and thicknesses  
Formats et épaisseurs  
Formate und stärke

							
Formati Sizes Formats Formate	cm 30x60 11 <sup>3/4</sup> "x23 <sup>5/8</sup> "	cm 60x60 23 <sup>5/8</sup> "x23 <sup>5/8</sup> "	cm 60x60* 23 <sup>5/8</sup> "x23 <sup>5/8</sup> "	cm 60x120 23 <sup>5/8</sup> "x47 <sup>1/4</sup> "	cm 60x120* 23 <sup>5/8</sup> "x47 <sup>1/4</sup> "	cm 120x120 47 <sup>1/4</sup> "x47 <sup>1/4</sup> "	cm 120x278 47 <sup>1/4</sup> "x109 <sup>1/2</sup> "
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	9 mm	9 mm	20 mm	9 mm	20 mm	9 mm	6 mm
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ●	● ●	●	● ●	●	●	●



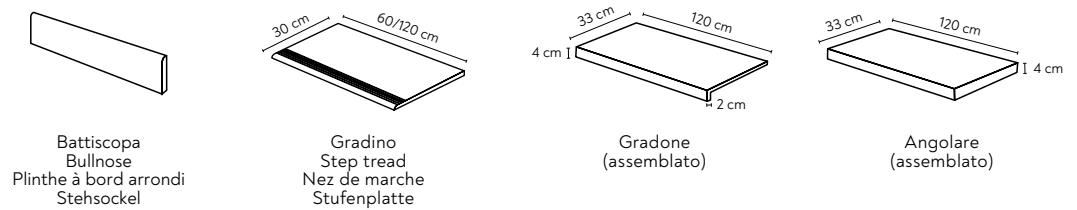
Leggera  
Minimal  
Légère  
Leichte

\* Disponibile nei colori  
Available in the colours  
Disponibles dans les couleurs  
Verfügbar in den folgenden farben  
**Crema, Grigia, Perla**

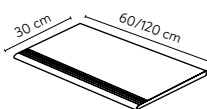
● Naturale R9 ● Grip R11  
Matt  
Naturelle  
Matt

# PEZZI SPECIALI

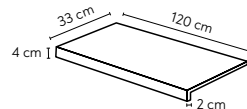
Trims  
Accessoires  
Formstücke



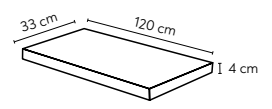
Battiscopa  
Bullnose  
Plinthe à bord arrondi  
Stehsockel



Gradino  
Step tread  
Nez de marche  
Stufenplatte



Gradone  
(assemblato)



Angolare  
(assemblato)

Formati Sizes Formats Formate	cm 7x60 2 <sup>1/2</sup> "x23 <sup>5/8</sup> "	cm 30x60 11 <sup>3/4</sup> "x23 <sup>5/8</sup> "	cm 120x33 47 <sup>1/4</sup> "x13"	cm 120x33 47 <sup>1/4</sup> "x13"
		cm 30x120 11 <sup>3/4</sup> "x47 <sup>1/4</sup> "		

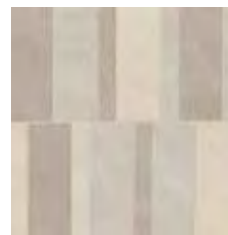
# DECORI

Decors  
Décors  
Dekore



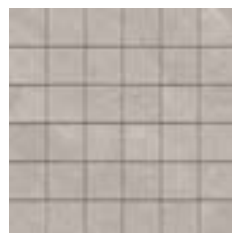
**Mosaico Listelli A**  
(bianca, grigia, pepe)

cm 30x30  
11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
su rete  
on net  
sur trame  
auf Netz



**Mosaico Listelli B**  
(perla, crema, bruna)

cm 30x30  
11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"  
su rete  
on net  
sur trame  
auf Netz



**Mosaico 5x5** <sup>Δ</sup>

cm 30x30  
11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

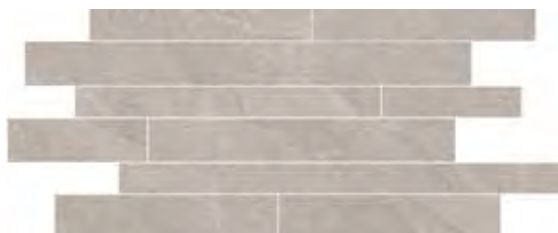
tessera  
cm 5x5  
2"x2"  
su rete  
on net  
sur trame  
auf Netz



**Mosaico 5x15** <sup>Δ</sup>

cm 30x30  
11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

tessera  
cm 5x15  
2"x5<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"  
su rete  
on net  
sur trame  
auf Netz



**Composizione A** <sup>Δ</sup>











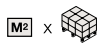

cm 30x60  
11<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"

su rete  
on net  
sur trame  
auf Netz

<sup>Δ</sup> Disponibile in tutti i colori della serie  
Available in all the colours of the series  
Disponible dans toutes les couleurs de la série  
Verfügbar in allen Farben

## IMBALLI

Packaging  
Emballages  
Verpackungen

cm	pollici	mm						
120x278	47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "x109 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	6	1	3,34	15	20	66,72	1.001
cm	pollici	mm						
120x120	47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	9	2	2,88	21	18	51,84	1089
60x120	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	9	2	1,44	21	36	51,84	1089
60x60	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	9	4	1,44	21	30	43,20	907
30x60	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	9	6	1,08	21	48	51,84	1089
60x120	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	20	1	0,72	46	36	25,92	1192
60x60	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	20	2	0,72	46	32	23,04	1060
7x60	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	battiscopa	-	18	-	-	-	-
30x60	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	gradino	-	6	-	-	-	-
30x120	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	gradino	-	3	-	-	-	-
120x33	47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "x13"	gradone (assemblato)	-	2	-	-	-	-
120x33	47 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "x13"	angolare (assemblato)	-	1	-	-	-	-

# CARATTERISTICHE TECNICHE











Technical features  
Caractéristiques techniques  
Technische eigenschaften



## ERA PIETRE NATIVE

Gres porcellanato  
Fully vitrified porcelain  
Grès cérame vitrifié  
Feinsteinzeug



	NORMA STANDARDS NORME NORM	RISULTATO PROVA* TEST RESULTS* RESULTATS DES ESSAIS* ERGENISSE*
 classificazione prodotto product classification classement Klassifizierung	UNI EN 14411-G ISO 13006	gruppo Bla completamente greificato group Bla fully vitrified group Bla grès cérame fin Gruppe Bla Feinsteinzeug
 caratteristiche dimensionali e d'aspetto dimensional and surface quality caractéristiques de la surface Oberflächenqualität	UNI EN ISO 10545-2	tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimales en 1er choix Entspricht Normen
 assorbimento di acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	< 0,1%
 resistenza alla flessione flexural strength résistance à la flexion Biegezug-Festigkeit	UNI EN ISO 10545-4	> 45 N/mm <sup>2</sup>
 resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit	qualsiasi norma all standards toute norme alle normen	garantita guaranteed garantie Frostsicher
 resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico) resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)	UNI EN ISO 10545-13	A
 resistenza usura e abrasione wear and abrasion resistance résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte	UNI EN ISO 10545-6	≤ 150 mm <sup>3</sup>
 dilatazione termica lineare linear thermal expansion coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung	UNI EN ISO 10545-8	6 x 10 <sup>-6</sup>
 resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenfestigkeit	UNI EN ISO 10545-14	4-5 garantita guaranteed garantie Garantiert
 resistenza alla scivolosità slip resistance résistance au glissement Trittsicherheit	DIN EN 16165 ANNEX B	Naturale <b>R9</b> Grip <b>R11</b>
	D.M. N° 236 DEL 14.06.89 - METODO B.C.R.	valore μ > 0,40
	BS7976-2:2002 - BSEN13036-4:201	PTV > 36***
 resistenza dei colori alla luce colour resistance to sunlight exposure résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird	DIN 51094	nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung

\* Valore indicativo  
Approx value  
Donnée approximative  
Ungefähre Werte

\*\* Si rimanda all'elenco prodotti UPEC ufficiale, consultabile sul sito:  
Please see the official UPEC product list:  
Veuillez consulter la liste officielle produits UPEC:  
Sihe die offizielle UPEC-Produktliste auf der Website:  
<http://evaluation.cstb.fr>


\*\*\* Prova su superficie asciutta  
Test on a dry surface  
Essai sur surface sèche  
Test auf trockener Oberfläche

Al pari dei materiali naturali di riferimento, l'aspetto estetico, la differenza di tono e le venature possono essere diverse da piastrella a piastrella. Per una corretta comprensione della variabilità del prodotto è consigliabile prendere visione delle immagini a tutto ambiente sul catalogo di collezione, sul nostro sito all'indirizzo [www.casalgrandepadana.it](http://www.casalgrandepadana.it) o chiedere maggiori informazioni ai nostri concessionari.

Just like the natural materials they are inspired by, the aesthetics, colouration and veining of the tiles can differ. To properly gauge the suitability of a product, we advise that you view the full-space photos that you can find in our collection catalogue and on our website at [www.casalgrandepadana.com](http://www.casalgrandepadana.com). Alternatively, please ask a reseller for more information.

Tout comme pour les matières naturelles de référence, la différence de tonalité, les veines ainsi que l'aspect esthétique peuvent varier d'une dalle à l'autre. Pour bien comprendre la variabilité du produit, il est conseillé de consulter les images d'ambiance présentes sur le catalogue de la collection, sur notre site à l'adresse [www.casalgrandepadana.fr](http://www.casalgrandepadana.fr) ou de demander plus d'informations à nos concessionnaires.

Wie bei den als Vorbild dienenden Naturmaterialien können sich auch hier das ästhetische Erscheinungsbild, der Farbtonunterschied und die Maserung von Fliese zu Fliese unterscheiden. Um die Variabilität des Produkts besser zu verstehen, raten wir Ihnen, die Bilder mit ausgestatteten Räumen im Kollektionskatalog auf unserer Website [www.casalgrandepadana.de](http://www.casalgrandepadana.de) zu konsultieren. Weitere Informationen können Sie auch bei unseren Vertragshändlern erhalten.

A conceptual image for a ceramic advertisement. It features a honeycomb structure made of translucent, golden-brown hexagonal cells. A cluster of white daisies with yellow centers sits on top of the honeycomb. A bee is shown in flight above the honeycomb, and another bee is on the surface of a pool of honey in the foreground. The pool of honey reflects the honeycomb and the bees. The background is a soft, warm, golden light, suggesting a sunrise or sunset.

## Superfici ceramiche che rispettano e proteggono tutti gli ambienti e le persone che li vivono.

Ceramic surfaces that respect and protect all environments and the people who inhabit them.

Des surfaces céramiques qui respectent et protègent tous les environnements et les personnes qui y vivent.

Keramische Oberflächen, die alle Bereiche und die dort lebenden Menschen respektieren und schützen.

## La ceramica è un materiale nobile, sicuro e con superiori qualità antibatteriche.

Porcelain stoneware is a safe noble material with superior antibacterial properties.

La céramique est un matériau noble, sûr et aux qualités antibactériennes supérieures.

Keramik ist ein edles, sicheres Material mit hervorragenden antibakteriellen Eigenschaften.



**SOSTENIBILE**  
Completamente riciclabile.  
Non contiene plastica.  
**SUSTAINABLE**  
Fully recyclable.  
Does not contain plastic.



**ECOLOGICA**  
Rispetta ambiente e salute.  
Conforme alle normative europee.  
**ENVIRONMENTALLY FRIENDLY**  
Helps protect the environment and human health.  
Meets all applicable European standards.



**IGIENICA**  
Inodore, non trattiene sporco e batteri.  
Facile da pulire.  
**IHYGIENIC**  
Odourless, does not retain dirt and bacteria.  
Easy to clean.



**DUREVOLE**  
Resistente a sollecitazioni esterne e abrasioni.  
**LONG-LASTING**  
Withstands abrasion and stress.



**IGNIFUGA**  
Non brucia. Non rilascia sostanze nocive.  
**FIRE-RESISTANT**  
Does not burn.  
Does not release harmful substances.



**STABILE**  
Colori inalterabili nel tempo.  
Non si deforma.  
**STABLE**  
Colours don't fade over time.  
Does not warp.



**INGELIVA**  
Resiste al gelo e agli sbalzi di temperatura.  
**FROST-RESISTANT**  
Withstands frost and temperature fluctuations.



**INASSORBENTE**  
Non assorbe acqua.  
**NON-ABSORBENT**  
Does not absorb water.



**RESISTENTE**  
Inattaccabile da agenti chimici aggressivi.  
**STURDY**  
Resists aggressive chemicals.

**bios**  
antibacterial



WATCH THE VIDEO  
English

**bios**  
self-cleaning



WATCH THE VIDEO  
English

Era è un gres porcellanato ecosostenibile, completamente riciclabile, ignifugo, ingelivo, resistente alla flessione e a qualsiasi condizione climatica, con alte prestazioni di durata nel tempo sia a livello di carico e deformazione, sia di tenuta cromatica. La superficie non trattiene sporco e batteri ed è quindi anallergica e inodore oltre che estremamente facile da pulire. A Era può essere applicato il trattamento Bios Antibacterial® in grado di eliminare al 99% i quattro principali ceppi batterici presenti sulla superficie ceramica con un'azione sempre attiva sia con luce che al buio. Il trattamento Bios Self-Cleaning® è invece ideale nel caso di impiego come rivestimento esterno di facciata. In presenza di luce solare questo trattamento attiva una reazione in grado di abbattere non solo i batteri, ma soprattutto gli inquinanti presenti nell'aria e decompone lo sporco che si deposita sulla superficie delle piastrelle, in modo che possa essere rimosso dallo scorrere dell'acqua piovana, grazie alla superidrofilia della superficie ceramica.

The Era porcelain stoneware tile collection is environmentally sustainable, fully recyclable, fire-resistant, and frost-resistant. It also has high flexural strength and load resistance and can withstand any climate. All these features make for long-lasting tiles that won't fade or warp over time. Moreover, these tiles are non-allergenic, odourless, and extremely easy to clean because their surface doesn't retain dirt and bacteria. But that's not all. The Era collection can also undergo the Bios Antibacterial® and Bios Self-Cleaning® treatments. Bios Antibacterial® helps remove 99% of the four main bacterial strains, thanks to its technology that's always active, day and night. Conversely, Bios Self-Cleaning® is ideal for façades. In the presence of sunlight, this treatment triggers a reaction that reduces bacteria and air pollutants and breaks down dirt deposits. These deposits are then washed away by rainwater, thanks to the superhydrophilicity of the ceramic surface.

Era est un grès cérame écordable, entièrement recyclable, ignifuge, ingélf, résistant à la flexion et à toute condition climatique, hautement performant en matière de longévité qui concerne notamment les charges, la déformation ou encore la préservation des couleurs. La surface ne retient pas la saleté ni les bactéries et est donc anallergique et inodore. De plus, elle est extrêmement facile à nettoyer. Le traitement Bios Antibacterial® peut être appliqué à la collection Era : il est capable d'éliminer à hauteur de 99 % les quatre principales souches bactériennes présentes sur la surface céramique, grâce à une action toujours active, de jour comme de nuit. Le traitement Bios Self-Cleaning® est quant à lui idéal pour le revêtement de façade. Ce traitement déclenche, en présence de rayonnement solaire, une réaction capable d'éliminer non seulement les bactéries mais aussi et surtout les polluants présents dans l'air, de décomposer les saletés qui se déposent sur la surface des dalles et de les éliminer grâce à l'eau de pluie et aux propriétés superhydrophiles de la surface céramique.

Era ist ein ökologisch nachhaltiges Feinsteinzeug, das vollständig recycelbar, feuerfest, frostsicher, biege- und witterungsbeständig ist und eine ausgesprochene Dauerhaftigkeit in Bezug auf Belastung und Verformung sowie Farbechtheit aufweist. An der Oberfläche bleiben weder Schmutz noch Bakterien haften und sie ist daher hypoallergen, geruchsneutral und extrem leicht zu reinigen. Era kann mit der Behandlung Bios Antibacterial® versehen werden, die 99 % der vier wichtigsten Bakterienstämme auf der keramischen Oberfläche eliminieren kann und sowohl bei Licht als auch bei Dunkelheit immer aktiv ist. Die Behandlung Bios Self-Cleaning® eignet sich hingegen ideal für Außenfassadenverkleidungen. Bei Sonneneinstrahlung löst diese Behandlung eine Reaktion aus, die nicht nur Bakterien, sondern vor allem Schadstoffe in der Luft abbauen und Schmutz, der sich auf der Oberfläche der Fliesen abgelagert, zersetzen kann, der anschließend dank der extrem hydrophilen Keramikoberfläche mit dem Regenwasser abgespült wird.



# Un impegno concreto per uno sviluppo sostenibile.

Our commitment towards sustainable development.

Un engagement concret pour un développement durable.

Ein konkretes Engagement für eine nachhaltige Entwicklung.

 **20.300 t**

#### MATERIE PRIME RECUPERATE

Utilizzo di scarti calcolati sul volume di produzione 2019.

#### SUSTAINABLE

Fully recyclable. Does not contain plastic.

 **100%**

#### IMBALLI ECOCOMPATIBILI

Impiego di Pallet Fao e imballi realizzati con materiali riciclati.

#### ECO-COMPATIBLE PACKAGING

We use FAO pallets and packaging made with recycled materials.

 **100%**

#### RIDUZIONE DELL'IMPATTO IDRICO

Recupero delle acque reflue nel processo produttivo.

#### WATER IMPACT REDUCTION

Wastewater recovery during the production process.

 **96%**

#### ENERGIA AUTOPRODOTTA

Generata da impianti fotovoltaici e di cogenerazione.

#### SELF-PRODUCED ENERGY

Thanks to our cogeneration and photovoltaic systems.

 **99,5%**

#### RIFIUTI RECUPERATI

Inviati alla raccolta differenziata.

#### WASTE RECOVERED

Thanks to separate waste collection.



#### SISTEMA DI GESTIONE SICUREZZA CERTIFICATO UNI ISO 45001:2018

Produzione e commercializzazione di pavimenti e rivestimenti in ceramica.

#### CERTIFIED SAFETY MANAGEMENT SYSTEM UNI ISO 45001:2018

Production and marketing of ceramic floor and wall tiles.

Produrre materiali ceramici evoluti ed ecologici in un corretto equilibrio tra rispetto delle risorse naturali, protezione dell'ambiente, progresso tecnologico, crescita economica e responsabilità sociale sono caratteri profondamente radicati nel DNA di Casalgrande Padana. Priva di smalti e costituita esclusivamente da materie prime naturali la ceramica è ottenuta mediante un processo produttivo a ciclo chiuso, dove sofisticate apparecchiature antinquinamento consentono il riciclo e il recupero completo di tutte le componenti, con emissioni e dispersioni sostanzialmente nulle. Resistente, duratura e affidabile, la ceramica è una scelta progettuale decisamente orientata ai principi della sostenibilità.

The production of advanced, eco-friendly ceramic materials that strike just the right balance between respect for natural resources, environmental protection, technological progress, economic growth and social responsibility is profoundly rooted in Casalgrande Padana's DNA. Free from glazes and made exclusively from natural raw materials, the ceramic tiles are obtained using a closed-loop production process, in which elaborate anti-pollution equipment allows for the recycling and complete recovery of all the components, with substantially zero emissions and dispersion. Resistant, long-lasting and reliable, ceramic material is a decidedly eco-sustainable project design option.

Produire des matériaux céramiques évolués et écologiques dans un équilibre parfait entre respect des ressources naturelles, protection de l'environnement, progrès technologique, croissance économique et responsabilité sociale sont des valeurs profondément enracinées dans la philosophie de Casalgrande Padana. Dépouvue d'émaux et constituée exclusivement de matières premières naturelles, la céramique est obtenue à travers un processus de production en circuit fermé, où des équipements sophistiqués antipollution permettent le recyclage et la récupération complète de tous les composants, avec des émissions et des dispersions pratiquement nulles. Résistante, solide et fiable, la céramique est un choix conceptuel résolument orienté vers les principes de durabilité.

Fortschrittliche und ökologische Keramikmaterialien in der richtigen Balance zwischen Wahrung natürlicher Ressourcen, Umweltschutz, technischer Entwicklung, wirtschaftlichem Wachstum und sozialer Verantwortung herzustellen, ist eine Eigenschaft, die zutiefst in der DNS von Casalgrande Padana verankert ist. Ohne Lacke und ausschließlich aus natürlichen Rohstoffen gefertigt, wird Keramik in einem Herstellungsprozess mit geschlossenem Kreislauf gewonnen, in dem hochentwickelte Anlagen zur Vermeidung von Umweltverschmutzung das vollständige Recycling und die Rückgewinnung aller Komponenten ohne substanzielle Emissionen und Dispersionen ermöglichen. Aufgrund ihrer Widerstandsfähigkeit, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit ist Keramik eine Gestaltungswahl, die sich entschieden an den Prinzipien der Nachhaltigkeit orientiert.



UNI EN ISO 14001:2015



EPD®

GESTIONE AMBIENTALE VERIFICATA  
REG. N. IT-000206

SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE CERTIFICATO

Casalgrande Padana ha adottato un sistema di gestione ambientale conforme al Regolamento EMAS allo scopo di attuare il miglioramento continuo delle proprie prestazioni ambientali pubblicando una dichiarazione ambientale convalidata dall'ente certificatore.

Casalgrande Padana has adopted an environmental management system that complies with the EMAS regulation to continuously improve our environmental performance. We have also published the environmental statement validated by the certification body.

# POSA E MANUTENZIONE

Installation and maintenance

Pose et entretien

Verlegung und pflege

## POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. Le piastrelle Casalgrande Padana non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. È consigliabile ricorrere ad un sistema di posa con adesivo, da prescriversi in funzione dell'ambiente di destinazione, della tipologia e delle caratteristiche del supporto di posa, del formato considerato e dei carichi statici/dinamici agenti sulla piastrellatura ceramica. È inoltre necessario verificare, prima di procedere alla posa, che il supporto possieda idonee caratteristiche per l'incollaggio della ceramica, quali: stabilità e regolarità dimensionale, rigidità, assenza di fessurazioni, pulizia e integrità superficiale, assenza di umidità in eccesso e/o di agenti contaminanti.

Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Durante le operazioni di posa si raccomanda di proteggere adeguatamente il pavimento, con particolare attenzione ai prodotti con superficie lucida o levigata. La protezione dovrà essere mantenuta sino al termine del cantiere in modo tale da evitare danni causati da sostanze abrasive o da altri agenti dannosi.

Le piastrelle Casalgrande Padana pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

Un pavimento o rivestimento murale Casalgrande Padana sia nella versione naturale che lappata, lucida, o levigata, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo. La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

## PRIMA PULIZIA

Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita prima dell'uso del pavimento/rivestimento.

*Procedere nel modo seguente:*

1. Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
2. Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva del detergente a componente acido (decalcificante).
3. Stendere il detergente (vedi nota A) nella concentrazione (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola manuale o motorizzata. Evitare che il detergente acido venga a contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento
4. Durante il tempo d'azione del detergente, che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento, strofinare lo sporco più ostinato (e raschiare eventuali residui di malta, stucco, etc...).
5. Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è già stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria).

L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.

## SUPERFICIE LEVIGATA, LUCIDA E LAPPATA

Com'è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel caso dei prodotti Casalgrande Padana, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento. Una leggera diminuzione della lucentezza, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

A) Alcuni detersivi consigliati per eliminare i residui di stucco:

*Fughe realizzate con stucco cementizio - detersivi a componente acida (decalcificanti)*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

*Fughe realizzate con stucco epossidico - detersivi a componente alcalina*

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

## Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detersivi adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detersivi in gel).

Assicurarsi che i detersivi non contengano sostanze cerosi; la superficie dei prodotti Casalgrande Padana, essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati perché possono creare un film superficiale che andrebbe a modificare le caratteristiche naturali del grès porcellanato.

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la semplice pulizia ordinaria, intervenire con impiego di detersivi più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve mai essere utilizzato.

Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento alla riapertura sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura.

Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità.

Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario!

## SUPERFICI IN RILIEVO (ANTISLIP)

Queste superfici, impiegate normalmente in ambienti industriali o di lavoro, richiedono particolari accorgimenti per la loro manutenzione. Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità. Altro metodo usato in questo tipo di pavimenti è quello mediante idropulitrice.

## INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, Casalgrande Padana do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. We recommend using an installation system with an adhesive according to the intended use of the room, type and characteristics of the substrate, and size in consideration of the static/dynamic loads on the ceramic tiles. You must first ensure that the substrate has suitable characteristics for glueing ceramics, such as stability and dimensional regularity, rigidity, absence of cracks, clean and intact surface, and absence of excess moist and/or contaminants.

Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.). If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. During laying operations, it is recommended to adequately protect the floor, paying particular attention to products with a glossy or polished surface. This protection must be maintained until the construction work is complete in order to avoid damage caused by abrasive substances or other harmful agents.

Even though Casalgrande Padana tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

A Casalgrande Padana flooring or wall covering – whether natural, lapped, gloss or polished – is synonymous with beauty, strength and a long life. These surfaces are low maintenance and only need be cleaned as described below.

## FIRST CLEAN

The purpose of first-time cleaning is to remove any trace of cement or plaster used to close the joints. The flooring/wall covering is normally cleaned once before use. This must be done before the flooring/wall covering is used.

*Proceed as follows:*

1. Sweep the floor/covering to remove the coarser dirt.
2. Dampen the surface with water so as to soak the joints, thereby protecting them from the corrosive action of the acid detergent (descaling product).
3. Apply the detergent (see note A) in the concentration (water mixing ratio) indicated by the manufacturer using a manual or motorised brush. Avoid any contact between the acid detergent and the steel, aluminium, and natural marble components near the flooring/wall covering.
4. Leave the detergent on as long as needed, depending on the condition of the floor, then rub any stubborn dirt away (and scrape off residues of mortar, plaster, etc. ...).
5. Rinse the flooring/covering with water and mop up the dirty water immediately (manually or with a washer/drier).

If the flooring/wall covering is cleaned for the first time after being used, it is important to use appropriate alkaline detergents (degreasing agents) before applying the acid detergent to remove any greasy or similar substance (see Routine Cleaning).

If necessary, you can repeat the first-time cleaning operations described above.

## POLISHED, GLOSS AND LAPPED SURFACES

All polished surfaces tend to become more opaque with use. Because of its outstanding technical properties, with Casalgrande Padana products this process is slower than for any other natural material (marble, granite, stone, etc.). However, to protect the floor's shine for as long as possible, it's important to protect the entrance to the floored room, especially if it has an adjoining outdoor area, with a doormat that can keep as much dust or abrasive substances as possible off the floor.

A slight loss of shine after the first acid wash must be considered normal, as it is due to the removal of the abrasive residues used for processing the surface.

A) Here are a few detergents recommended for removing plaster residues:

*Cement plaster joints – acid detergents (descaling products)*

Deterprimo Plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions).

*Epoxy plaster joints – alkaline detergents*

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions).

## Routine cleaning

For everyday cleaning, all you have to do is wash the flooring/wall covering with water and normal neutral detergents suitable for ceramic surfaces (for wall coverings use a neutral gel detergent gel).

Make sure that the detergents do not contain waxy substances. The surfaces of Casalgrande Padana products are practically non-absorbent; therefore, the use of wax and/or silicone cleaners is not required. These should never be used, as they create a superficial film that changes the natural characteristics of porcelain stoneware.

Should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, use a more concentrated detergent and leave it on for long enough, then rub harder until the tiles are back to their original condition. Note that porcelain stoneware is resistant to any chemical, except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used.

Floors of public areas should be cleaned when the place is closed, so the floor will be dry when it reopens; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry.

For larger places, use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene.

The flooring is to be considered clean when it returns to its original appearance!

## ANTI-SLIP FLOORING

These surfaces are normally used in industrial or work environments and require a few extra measures for their maintenance. For larger places, use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene. These floors can also be cleaned using a pressure washer.

# POSA E MANUTENZIONE

Installation and maintenance

Pose et entretien

Verlegung und pflege

## POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Casalgrande Padana ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Il est conseillé de recourir à un système de pose avec de l'adhésif, à adopter en fonction de l'environnement de destination, de la typologie et des caractéristiques du support de pose, du format envisagé et des charges statiques/dynamiques appliquées sur le carrelage en céramique. Avant de procéder à la pose, il est également nécessaire de s'assurer que le support possède les caractéristiques appropriées pour le collage de la céramique. Ces caractéristiques sont les suivantes : stabilité et régularité dimensionnelle, rigidité, absence de fissures, nettoyage et intégrité de la surface, absence d'excès d'humidité et/ou d'agents de contamination.

Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Au cours des opérations de pose, il est recommandé de protéger le sol de manière adéquate, en prenant particulièrement soin des produits présentant une surface brillante ou polie. La protection devra être maintenue jusqu'à la fin des travaux afin d'éviter tout dommage pouvant être causé par des substances abrasives ou par d'autres agents nocifs.

Même si les carreaux des séries Casalgrande Padana sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

Les revêtements de sol et de mur de installation operations, Casalgrande Padana, qu'ils soient en version naturelle, poncée, brillante ou polie, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité. Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants.

## PREMIER NETTOYAGE

Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointoiement. Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement sol/mur, et il faut obligatoirement l'effectuer avant toute utilisation du revêtement sol/mur.

*Procéder de la manière suivante :*

1. Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.
2. Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés de l'action corrosive du nettoyant acide (décalcifiant).
3. Respecter la concentration (quantité à diluer dans l'eau) indiquée par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant, et appliquer le produit (voir note A) à l'aide d'une brosse manuelle ou motorisée. Veillez à ce que le nettoyant acide n'entre pas en contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.
4. Pendant le temps d'action du nettoyant, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (et racler d'éventuels résidus de mortier, de mortier-colle, etc.).
5. Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau).

Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyants alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire).

Si l'y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage.

## SURFACE POLIE, BRILLANTE OU PONCÉE

Il est notoire que les surfaces brillantes ont tendance à se ternir au fil du temps. Dans le cas des produits Casalgrande Padana, leurs caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres, etc.). Pour conserver plus longtemps l'éclat original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce avec un tapis ou avec un paillason en cas de pièces donnant sur l'extérieur, en empêchant ainsi que la poussière et/ou d'autres substances abrasives ne puissent se déposer sur le sol. Après le premier lavage avec le produit acide, une légère diminution de la brillance doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

A) Voici certains nettoyants conseillés pour éliminer les résidus de mortier-colle :

*Joints réalisés en mortier-ciment – nettoyants acides (décalcifiants)*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant).

*Joints réalisés en mortier-époxy – nettoyants alcalins*

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant).

## Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des produits nettoyants adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des produits nettoyants sous forme de gel).

S'assurer que les produits nettoyants ne contiennent pas de substances à base de cire ; la surface des produits Casalgrande Padana étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone ; bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés car ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame.

Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un simple nettoyage ordinaire, utiliser un produit nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat, puis frotter énergiquement jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect d'origine. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.

Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Pour le nettoyage des sols sur de grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses, pour garantir une hygiène et un nettoyage parfaits.

Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine !

## SURFACES EN RELIEF (ANTIDÉRAPANT)

Pour l'entretien de ces surfaces, employées habituellement dans des environnements industriels ou professionnels, il convient de prendre des précautions particulières. Pour les grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses pour garantir un nettoyage optimal et une hygiène parfaite. Une autre méthode consiste à utiliser des machines de nettoyage à l'eau sous pression.

## VERLEGUNG

Das gute Gelingen eines Bodenbelags hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe an Elementen (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig, wie die Wahl der Fliesen. Der Planer hat die Aufgabe, je nach Struktur und Bestimmungszweck der Bodenfläche die korrekte Fliesen-Verlegungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Casalgrande Padana unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von anderen Keramikprodukten, so dass die Verlegung sowohl auf traditionelle Art mit Zementmörtel als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Es wird empfohlen, ein Verlegesystem mit Klebstoff zu verwenden, das der vorgesehenen Umgebung, der Art und den Eigenschaften des Untergrunds, am gewünschten Format und der auf die Fliesen einwirkende statischen bzw. dynamische Kraft vorgeschrieben wird. Vor der Verlegung ist eine Prüfung erforderlich, der Untergrund die entsprechenden Eigenschaften für eine Verklebung von Keramikfliesen besitzt. Entscheidend hierfür sind ein gleichbleibendes, regelmäßiges Flächenmaß, Steifigkeit, keine Risse, saubere Oberfläche frei von Fehlstellen, keine verbleibende Feuchtigkeit und/oder Schadstoffverunreinigungen.

Vor Beginn der Verlegung auf jeglichen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht. Es müssen zudem alle Vorschriften und Vorkehrungen beachtet werden, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind unbedingt regelmäßig Dehnungsfugen einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, müssen zuvor Planken auf den Boden gelegt werden. Während der Verlegearbeiten sollte der Bodenbelag angemessen geschützt werden, wobei vor allem Produkte mit glänzender oder polierter Oberfläche mit Vorsicht zu behandeln sind. Der Schutz muss bis zum Abschluss der Bauarbeiten beibehalten werden, um Beschädigungen durch abrasive Substanzen oder andere schädliche Agentien zu vermeiden.

Obwohl es sich bei den Platten von Casalgrande Padana um hochresistente Materialien handelt, lassen sie sich für die Installation von technisch-sanitären Anlagen unter Verwendung geeigneter Geräte zuschneiden oder bohren.

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von Casalgrande Padana ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten, polierten oder geschliffenen Ausführung Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern lediglich die Beachtung der folgenden Reinigungsverfahren.

## ERSTREINIGUNG

Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. Sie wird normalerweise nur einmal vor Beginn der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung durchgeführt und sollte vor der Nutzung vorgenommen werden.

*Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:*

1. Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
2. Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, um die Fugen zu imprägnieren und somit vor der ätzenden Wirkung des säurehaltigen Reinigungsmittels (Kalklöser) zu schützen.
3. Das Reinigungsprodukt (siehe Anmerkung A) in der vom Hersteller vorgegebenen Konzentration (Mischverhältnis mit Wasser) mit einer Handbürste oder einer motorbetriebenen Bürste auftragen. Den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit etwaigen Komponenten aus Stahl, Aluminium und Naturmarmor vermeiden, die am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen.
4. Während der Wirkzeit des Reinigungsmittels, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz abreiben (und etwaige Mörtel- und Kittrückstände usw. abkratzen).
5. Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine).

Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens/der Wandverkleidung erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Reinigungsmittels etwaige Fette oder ähnliche Stoffe mit geeigneten Alkalireinigern (Fettlösern) entfernt werden (siehe Normale Reinigung).

Falls erforderlich, kann die Erstreinigung wiederholt werden.

## GESCHLIFFENE, POLIERTE UND ANPOLIERTE OBERFLÄCHEN

Bekanntlich werden alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt. Dank ihrer besonderen technischen Eigenschaften erfolgt dieser Vorgang bei den Produkten von Casalgrande Padana im Vergleich zu allen anderen natürlichen Materialien (Marmor, Granit, Naturstein, ...) langsamer. Um den ursprünglichen Glanz des Fußbodens jedoch so lange wie möglich zu bewahren, ist es ratsam, den Eingangsbereich, vor allem wenn dieser direkt nach außen führt, mit einer Fußmatte zu schützen, um Staub oder andere Schleifmittel so gut wie möglich vor dem Boden abzufangen. Ein leichter Glanzverlust infolge der ersten säurehaltigen Wäsche des Fußbodens ist als normal zu betrachten, da er auf die Entfernung der Rückstände der für die Oberflächenbearbeitung verwendeten Schleifmittel zurückzuführen ist.

A) Einige empfohlene Reinigungsmittel zur Entfernung von Mörtelresten:

*Verfugung mit Zementfugenmörtel – säurehaltige Reinigungsmittel (Kalklöser)*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) oder ähnliche Mittel (die Angaben des Reinigungsmittelherstellers beachten).

*Verfugung mit Epoxidfugenmörtel – alkalische Reinigungsmittel*

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) oder ähnliche Mittel (die Angaben des Reinigungsmittelherstellers beachten).

## Normale Reinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen (für Wandverkleidungen Gels verwenden).

Da die Oberflächen der Produkte von Casalgrande Padana praktisch nicht aufnahmefähig sind, müssen für ihren Schutz keine Wachse und/oder silikonhaltige Produkte aufgetragen werden. Ganz im Gegenteil sollten diese niemals verwendet werden, da sie einen Oberflächenfilm bilden können, der die natürlichen Eigenschaften des Feinsteinzeugs verändert.

Bei beständigen und schwer entfernbaren Flecken, die sich nicht mit einer einfachen normalen Reinigung beseitigen lassen, können konzentriertere Reinigungsmittel verwendet werden; diese sollte man für eine angemessene Zeit einwirken lassen und dann angemessen kräftig abreiben, bis die Platten wieder ihr ursprüngliches Aussehen zurückerhalten. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Mittel beständig ist, mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift und daher niemals verwendet werden darf.

In öffentlichen Bereichen sollte die Reinigung nach der Schließzeit vorgenommen werden, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; anderenfalls sollte der gereinigte Bereich bis zur kompletten Trocknung abgesperrt werden.

Für große Räumlichkeiten ist der Einsatz von Reinigungsmaschinen empfehlenswert, um eine perfekte Reinigung und Hygiene sicherzustellen.

Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn er sein ursprüngliches Aussehen wieder angenommen hat!

## RELIEFOBERFLÄCHEN (RUTSCHFEST)

Diese Oberflächen, die in der Regel im Bereich der Industrie oder an Arbeitsplätzen verwendet werden, erfordern für ihre Pflege besondere Maßnahmen. Für große Räumlichkeiten ist der Einsatz von Reinigungsmaschinen empfehlenswert, um eine perfekte Reinigung und Hygiene sicherzustellen. Eine andere Methode, die für diese Art von Bodenbelag verwendet werden kann, ist die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger.



© Copyright Casalgrande Padana

**Casalgrande Padana si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso modifiche estetiche ai propri prodotti che si rendessero necessarie in seguito all'evoluzione tecnologica e all'ottimizzazione produttiva.**

I colori e l'estetica dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali nei limiti dei processi di stampa.

Casalgrande Padana reserves the right, at any time and without prior notice to make any aesthetic changes to its products that may be required as a result of technological developments and product optimisation.

The colour and appearance of the products as shown are as close as possible to the real thing, inside the limitations of the printing process.

Casalgrande Padana se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans préavis des modifications esthétiques à ses produits, qui se rendraient nécessaire à la suite de l'évolution technologique et de l'optimisation de la production. Les couleurs et l'apparence des produits sont aussi fidèles à la réalité que possible, dans les limites des processus d'impression.

Casalgrande Padana behält sich das Recht vor, jederzeit bei Bedarf und ohne Vorankündigung infolge von technischer Entwicklung und Erforschung der Produktoptimierung optische Änderungen an den eigenen Produkten vorzunehmen. Die Farben und das Aussehen der Produkte entsprechen den tatsächlichen Produkten, soweit dies im Rahmen der Druckprozesse möglich ist.

Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC®.  
This catalog is printed on FSC® certified paper.







# CASALGRANDE PADANA

THE GREEN WAY TO PAVE

Via Statale 467, n. 73, 42013 Casalgrande (RE), Italia  
Tel +39 0522 9901, Fax +39 0522 996121  
[info@casalgrandepadana.it](mailto:info@casalgrandepadana.it)  
[www.casalgrandepadana.com](http://www.casalgrandepadana.com)

